GALERIA DE ARTE DARDO ROCHA

7 Nº 719 LA PLATA

PLASTICA

GALERIA DE ARTE

Florida 588 - T. E. 32-9850 - Buenos Aires

DIAGONAL CERO
NUMERO OCHO

DICIEMBRE 1963

Colaboraron:

HUGO M. DE MARZIANI
ADRIANA BIANCO
GRACIELA ZUIK
EDUARDO CARAVAGLIA
RAUL QUEVEDO
RUBEN TIZZIANI
OMAR CANCEDO
OSCAR JOSE CANALE

DIBUJO (tinta a pluma) por Hugo M. De Marziani (1958

8

REVISTA TRIMESTRAL **Director:** Edgardo Antonio Vigo. **Redacción:** Calle 7 n. 546 2° E La Plata REPUBLICA ARGENTINA **Diagramación:** Vigo. Deseamos el canje con todas las publicaciones de tipo similar. Inscripción en el Registro de Propiedad Intelectual n. 732444 **Impresa en:** "Imprenta Di Jorgi" Calle 48 n. 885

ACCION POETICA INTERNACIONAL

hacia la Nueva Solidaridad

Presidente Honorario: HENRY MILLER (usa)
Director Provisional: MIGUEL GRINBERG (Arg.)

Se invita a publicaciones a adherirse y a los poetas a remitir sus libros.

SOLICITE BOLETIN N° 1

Dirección:-
POESIA - AHORA / C. C. Central 1332
Bs. As. / Argentina

ADRIANA BIANCO

TESTIMONIO de Iberé Camargo

IIa. Parte — Agosto 1963

El pintor gaucho Iberé Camargo, comenzó en la Escuela de Artes y Oficios de Santa María, luego hizo el curso Técnico de Arquitectura del Instituto de Bellas Artes de Puerto Alegre, en 1943 creó el Grupo Guinard. Más tarde ganador del premio de viaje al extranjero, estudió con Chirico y Lhote en Europa. De vuelta al Brasil, organiza cursos de grabado, participa en exposiciones colectivas, en la Bienal de Venecia, de Méjico y Japón, recientemente expuso en muestra individual sus últimos trabajos en Río de Janeiro.

Es un hombre extraño, parece restar importancia a su trabajo, habla constantemente de la lucha del pintor con su materia, del arduo y fatigoso camino del que crea. Con respecto a la maduración de su producción y a sus aspectos más importantes responde: La posibilidad de expresar un mundo propio —ese es el aspecto más importante de la maduración de su producción— eso sólo se consigue mediante el uso de un lenguaje propio, la plenitud de expresión personal es una meta de evolución del artista. Es preciso que el fruto que está dentro del artista vaya madurando a través del tiempo.

¿Cuáles son las fases más significativas de su desenvolvimiento artístico?

Creo que todas las fases del desenvolvimiento de un artista son, cuando el desenvolvimiento es orgánico, igualmente significativas, porque la fase anterior prepara la presente y ésta la que seguirá —contesta Iberé—. Siento el cambio de fase en mi pintura, cuando las formas que uso mueren en mis manos o el corazón continúa insatisfecho.

¿Hubo algún cambio radical de actitud de su parte frente a su pintura?

El cambio es una condición inherente a la existencia. Pero ese cambio no implica una transformación radical, porque, si así fuese, yo dejaría de ser. Diré que esa mudanza, revela hoy la verdadera fase de aquello que por tanto tiempo, con mayor o menor éxito, con más o menos lucidez, siempre procuré expresar. Me preocupo de la energía y del equilibrio de las estructuras que creo. Existe energía en las cosas y entre las cosas. La naturaleza no es inanimada. La luz desfigura el mundo, me contento con el pigmento que es simultáneamente luz y color, siento que me transformo en las formas que pinto.

¿Qué exigencia hace Ud. en relación con su trabajo?

Mi exigencia es puramente formal. No tengo intenciones apriorísticas. La expresión es forma creada. Cuando un cuadro me satisface formalmente, verifico que también es expresión. La obra acabada no me interesa más, es pasado.

¿Cómo sitúa al artista dentro de la sociedad?

Prefiero formular a la inversa la pregunta: como la sociedad se sitúa delante del artista, para responderle gran parte de la sociedad lo ignora, otros apenas le conocen el nombre y una minoría (intelectual, snob o verdaderamente amante), lo conoce.

¿El arte, en su opinión, debe ser participante?

El arte siempre es participante. El arte responde siempre a la vida.

Iberé Camargo ha hecho vida su pintura, y pertenece a ella plena y totalmente.

A MI ABUELO

Mañana ensangrentada de sol. / Sombras de cuerpo. / Todo se confunde en el espasmo de un llanto. / Tu ser dejó de latir. / Máquina de ideas relucientes: cerebro de amor. / Y entreverado en tu espíritu, una eterna queja hacia la vida. / Eres la hoja seca y crujiente. / La ternura azul de tus ojos, se escurre entre tus manos místicas. / En una plegaria todo entero elevas un ruego aventurado hacia el enigma. / Y todo tu ser desaparece entre sombras. / Un silencio largo reemplaza tu mirada. / Ay...! Cómo aulla mi pena... / y tu vejez, un siglo casi, ahora ya está bajo tierra. / Y un manto cubre tu tumba, y una voz religiosa te canta. / Se ensombrece el cielo y mi alma. / y me has dejado arrancando mi infancia... / Sombras de cuerpos. / Sonidos secos. / Silencio!!! / Se ha ido un alma.

Graciela Zuik

METAMORFOSIS

Recordaba. Una vieja visión se enroscó en su cerebro. Silencios enmascarados tornaron a la vida. / Decidió esfumarse sin recelo. / Caminó como ciego palpando sensaciones. / Miradas de relojes, como puñales, acosaban sus momentos. / Entonces se escurrió por las paredes del pensamiento. / Comenzó a crear. Sin quererlo; entró en el juego de los sentidos. / Y el olvido, y el silencio fueron formas que suavemente se retorcieron cobrando sentido. / Llegó un bullicio. / El viento trajo el perfume de la vida. / Sonrió. / Su cara reflejó casi un siglo. / A su primera llamada de resucitado respondió un niño.

Movimientos de color que acompañan al hombre en su transformación en infinito. La naturaleza es toda ella, una gigante forma que se acurruca en sombríos remolinos, que escapa en espasmos de su prisión fabricada. / Su fuerza explota en la gracia de la vida. / Se sintetiza en la mirada. / Penetra como aguja en el cerebro; inyecta el ritmo. / Su primera hija es la sensibilidad. / Luego; ella; que es tierno pájaro vuela por los aires / perdiéndose en la nada.

América

"Una dulce palabra
como para hacer una canción"

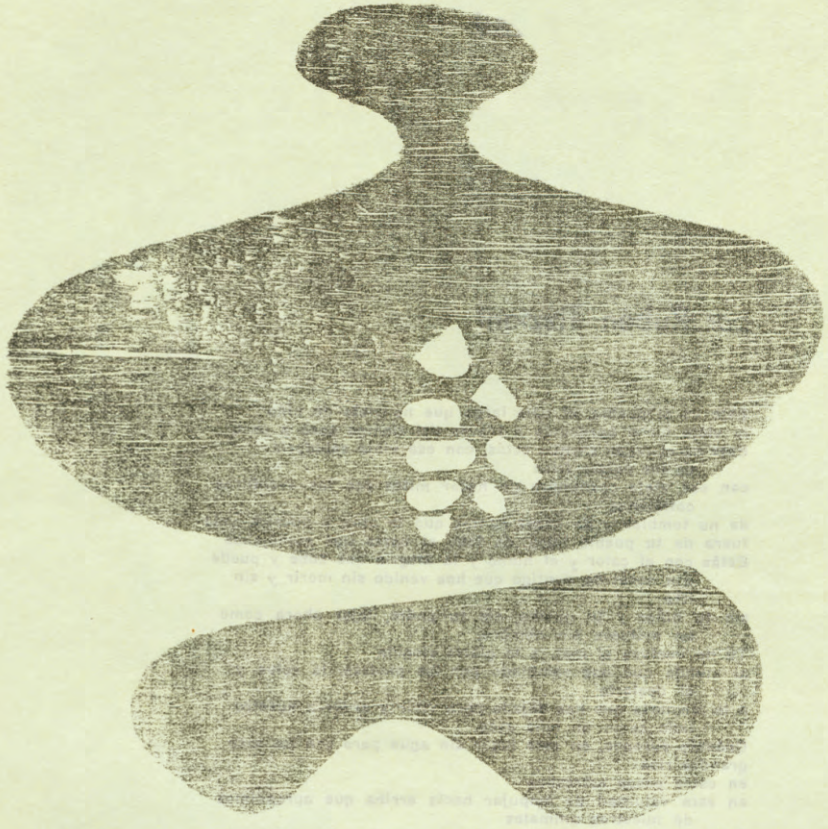
Quisieras ponerle una corona
Pero no puedes con tu dolor
Y prefieres la poesía
La poesía como tú la entiendes
Es claro
Es oscuro este barro que palpita
Porque América tiene en la profunda ansiedad
De sus ríos
Un lobo que la devora
Desde adentro
Una espina de sombras
Una lágrima sucia
Envuelta en llamas
Se desangra por los ojos
América es una palabra
Una bella palabra
Una dulce palabra
Como para hacer una canción
Amarga

EDUARDO GARAVAGLIA

VISIÓN PERENNE

RAÚL QUEVEDO

Hemos llegado
cierra los párpados
es el fuego nuestro
certero volcán
mira
se ha blindado el cielo
el último árbol
se quema inmóvil
se ha cerrado el pecado
ha vuelto la virginidad
el remolino quebradizo
de las visiones
saltaremos hoy
entre las espinas
ataremos los ríos
y los pájaros
a nuestra cintura
nos quedaremos
a saltar.



"NIÑO ORANDO"

XILOGRAFIA / 1963 de la serie "LA FAMILIA"

Edgardo Antonio Vigo

LA VIEJA AMISTAD

a Luis Gregorich

por Rubén Tizziani

Este es el pueblo, el país largo que no viste de niño
la vieja lucha aprendida a través del tiempo poco a poco
Este es el lugar en que estás, con esa vieja sabiduría
de los países fríos
con esa vieja costumbre de hacer mitos con las aventuras
cotidianas
de no temblar y de hacer cantos que te atan a nuestra vida
fuera de tu pueblo lejos, de todo el barro que manejabas
Estás con el calor y el humo y la alegría que sube y puede
con nosotros, contigo que has venido sin morir y sin
irte
sin tu niñez y tu guerra, sin tu padre, lejor ahora como
un molusco sin nombre.
Tu no vuelves al mar, a la gloria elegida
al mundo que has cambiado por las piedras, la selva y
el desierto
a la memoria que has dejado para vivir y arder a nuestro
lado como un leño seco.
Quédate europeo, en este lugar sin agua pero con los más
grandes ríos
en estos pasos estrechos
en esta voluntad de empujar hacia arriba que aprendimos
de nuestros animales
Quédate con el puma y el tabaco, con el sudor oscuro y
la piel serena, con la pared lisa y los dioses salvajes
alimentados con metales puros en las minas sin escorias
O en la pampa europeo, en los ríos, en la picada abierta
por el camino de los reptiles
en nuestro pueblo largo con hombres de manos hermosas y
atadas, viejos dueños de la arcilla y la ciudad de piedra,
del sol, del propio infierno, la alegría y los pájaros
esos grandes pájaros que empujados desde el centro hasta
el sur, desde el mar hasta el mar, descubrían los lugares
de la caza y la guerra
Esos grandes pájaros que como una flecha vibrante nos
acercaban los hijos y con ellos el fuego y el maíz y la
sangre.

OMAR GANCEDO

Joven valor de la poética y plástica nueva de la ciudad de La Plata, OMAR GANCEDO constituye un fiel ejemplo de la búsqueda incesante de la juventud. Dinámico, intro y extrovertido a la vez, es un personaje que lucha en la cuerda floja de su propia temática. De reacciones rápidas, así como escurridizo, plantea siempre el interrogante en toda su trayectoria poética y plástica. Sus trabajos, provenientes de ambas disciplinas son concreciones de todo esto. No cabe duda alguna que estamos delante no yá de una promesa, sino de una realidad viviente. No sabemos el futuro de Gancedo, puede terminar como diputado o jugando un partido de foot-ball de casados y solteros, no nos interesa esa visión, nos quedamos en el hoy. Ese hoy que Gancedo está viviendo intensamente con su personalidad extraña. Puede ser que esté colocado en algunas situaciones como "artista", así como en otras como ser fugante, nosotros dejamos esa ubicación a la amplia libertad de cada individuo.

Los poemas que transcribimos forman parte de la primera publicación de DIAGONAL CERO. Un logro más conseguido. La misma se ha hecho en base a poemas de Gancedo y xilografías de Vigo. La publicación se debe a un trabajo en cooperativa de nuestra revista y el autor poético que nos ocupamos. Cumplimos así con aquel editorial de comienzos del presente año donde augurábamos este tipo de expansión.

Tu mortaja se ha hundido
en una llama opaca;
de los ventanales parten
cuatro caballos pintados de negro.
El ángel de los cuatro caballos
lloró su laúd de piedra.
La luz de un relámpago
o de una linterna automática
estalló en la puerta.
Los árboles dejaron de ladrar
a la nieve apretada, a sus dientes.
El grito se extendió en la calle,
aún muerta bajo tu sangre
que se fué borrando
bajo un continuo pisar de caballos.
No tuve tiempo de mojar mi pañuelo
para secarme las manchas,
eran tantas que rodaron
como lágrimas espesas
por mi guante.
Mis ojos sintieron un golpe seco
y los gritos
y ruedas de gente rodando.
Me sostuve la boca,
me sostuve uno por uno los intestinos
que salían tras tu muerte.
Caminé calles y calles
y eran murallas anudadas a mi cabeza
y mi cabeza fragmento fragmentado
no se atrevió a mirarte.
Eran tus ojos tan verdes,
tan clara tu sonrisa
que no intenté olvidarla;
ni quise comprender
que los autos la pisaban.
Tu rostro destrozado era tu rostro.
Pensé que detrás de tu cerebro
estabas mirándome.
El café se enfrió con las manos
y volví a caminar
2 paquetes de cigarrillos por una
larga hilera de fósforos usados.
Mi psicoanalista
me escuchó horas y horas
aún, aún no era culpable.
No pude pensar.
Nos dimos las manos
y yo volví a imaginar tu herida.
No grité, no llevé flores,
no ví tu ataúd,
dejé que el aire jugara con tu sonrisa;
eras tú,
eras un poco yo,
y aún así te seguí mirando.

La llevaron dando gritos por la
ventana
y yo frente a esta taza de café
y un plato de comida
pero los muertos no comen
nunca supe quién había muerto
no me lo dijeron
no quisieron decírmelo
se la llevaban los caballos
con cierto desprecio, la luz
de un tren me dejó manchones duros
no dormí
el chirriar de las ruedas sobre
las vías me tocó los dientes
un lobo, un perro, un zorro,
era toda la noche vuelta contra
mis ojos sin poderla tener.

IMAGENES DESDE UN TREN

FRENTE A LA LAMPARA

Bajó la montaña con grandes pasos
ladraron los perros
sin atreverse a salir
todo se hizo muy rápidamente
la puerta quedó abierta
por la ventana entró el aullido
de un perro
lastimando las paredes
las sombras se balanceaban
sobre mi rostro, yo creí dormir
la luz se detuvo bajo un grito
de alguien que muere
cuando alguien muere
no se sabe
si ha partido de un largo viaje
o si está dando aullidos en el
sótano
es tan duro este silencio
sobre mi pié, que quisiera poder
gritar pero mi lengua ya no existe
apresado
es tan desgarrador tu silencio
tan inútil tu muerte.

¿ POR QUÉ ?

POEMA

Dicen que llevaba en la cartera
un par de dedos y un hacha
dicen que vino a buscarme
de noche toda llena de arañas
y me escondieron en un viejo baúl
dicen que busco por todas partes
un poco riendo un poco llorando
dicen que le dijeron
está muerto todo podrido por dentro
desde hace varios años
y empezó a reir
le dió la mano a todos
y la encontraron colgada de una
cadena
del árbol
sacaba la lengua dicen
toda llena de espuma
yo quería verla, yo la ví
ellos no saben que la ví

¡BUENOS DIAS, FERNANDO ARRABAL!

POR OSCAR JOSE CANALE

LA PLATA, 1963

I

FERNANDO ARRABAL nació en España; ascendencia hidalga, identificada con la democracia, como tiene que ser. Anda por los treinta años. Ahora vive en París, donde publica libros de poemas, en francés, extraños a fuerza de ser sencillos, humanos y un poco surrealistas.

La atracción que París ejerce en los que más la discuten, supone un delicioso misterio. Se sabe y no se sabe por qué gusta París, por qué retiene. ¿Verdad, Manzanos?

En Arrabal todo brota de su casi barba, de sus anteojos abarcadores de horizontes. En él todo es valor y grito vigoroso.

Conocemos una obra teatral —ha escrito varias— de Arrabal. Se llama "Oración", con la extensión de apenas... ¡una escena! Aquí el autor utiliza el propio lenguaje del teatro burgués, para destruirlo más eficazmente, y a aquél a través de él. Tanta es la fuerza de acusación que la imagen absurda y deformada que ofrece, hace estallar el espejo y con él aniquila el rostro que refleja....

El universo en que se mueve es, indudablemente, el mundo de hoy. Existencia rebelde, como la de Chaplin de las primeras películas y, sobre todo, de las últimas, las más candentes.

Fernando Arrabal se ha dado a la soledad. Para ello necesita mucha compañía. Ayer me escribió desde Australia, donde fué especialmente invitado para decir cosas.

Vive en la hermosa soledad, infatigado y acechante, para encontrarse a sí mismo. Y así halla a Fernando Arrabal.

II

Lo insólito en el joven dramaturgo español Fernando Arrabal lo hallamos en su obra "Oración", de un solo cuadro. Mejor dicho, su extensión no llega al medio acto, pero su enorme fuerza interior la emparenta a "Esperando a Godot", por ejemplo.
Jamás es posible preveer las volteretas que da el intelecto, cuando se lanza al logro de sus convicciones. El escritor pasea su pupila ágil y avizora, para exhibir puntos de vista que se ajusten a la realidad. Los personajes de "Oración" vuelven a comenzar en el vacío, con angustia y soledad. Los dos seres, únicos, de la obra, aparecen enmarcados en un fondo agónico, de arrebatado vivir. Se asiste al drama de unos individuos elementales: mientras sus cuerpos se consumen en el pecado sus espíritus quieren elevarse, para exhaltar las más puras e invioladas reservas humanas.
Luego de una música acabada, de Louis Armstrong, comienza el diálogo:

—Desde hoy seremos buenos y puros.
¿Qué te pasa?
—Digo que desde hoy seremos buenos y puros como ángeles.
¿Nosotros?
—Sí.
No vamos a poder.
—Tienes razón. Será más difícil. Lo intentaremos.
¿Cómo?
—Cumpliendo la ley de Dios.

El juego está hecho y planeado. El hombre contemporáneo no puede adaptarse ya al ideal absoluto de perfección, a la antinomia entre el Bien y el Mal. Nos hallamos, pues, ante aquellas fuerzas del individuo que estamos acostumbrados a llamar misteriosas. Lo asocial y ávido, lo cruel y miserable, lo oscuro y animal y, en su conciliación, con los demás valores, dentro de una síntesis total. Vivimos en la mansión divinamente constituída del cuerpo humano, y no podemos identificarnos con su maravillosa estructura. A medida que el hombre de ayer ha cumplido su ciclo de eficacia y no son transferibles sus principios, el hombre de hoy le teme más a la bomba atómica que al juicio divino.
Fernando Arrabal explora a sus criaturas. Busca los últimos confines de su naturaleza y les obliga a tomar conciencia de la terrible dificultad que les impide tener relaciones normales de las cosas, con los seres y consigo mismo. En "Oración" se hace tabla rasa con las convenciones poniendo, al servicio de un arte absolutamente personal, propio y extraño, una experiencia autoral. No se trata aquí de un teatro de escape, conformista, de ensoñación, con la mamá, la nena y el novio de la nena. Por el contrario, hay aquí como un alarido sordo y contenido. Se trata de una voz dolorosa y trágica, a la sordina. Testimonio, sí. Despertar de conciencias dormidas, y digestiones lentas.

Invocar la indiferencia es siempre mucho más práctico que pedir perdón. La indiferencia posee otra ventaja sobre el perdón: está aureolada de cierto prestigio que podría llamarse olímpico.

Analizar y exponer los grandes tabúes es virtud de pueblos maduros. El teatro, por fortuna, aún puede alertar... Fernando Arrabal, se ha dicho en París, "habla en poeta el lenguaje desusado de la infancia, directo como una pedrada".

El escollo permanente de la realidad, que es enemiga si no se la interpreta y asimila en los puros valores de sus relaciones humanas, ha sido logrado por este dramaturgo.

Así ha irrumpido Fernando Arrabal en el teatro del mundo.

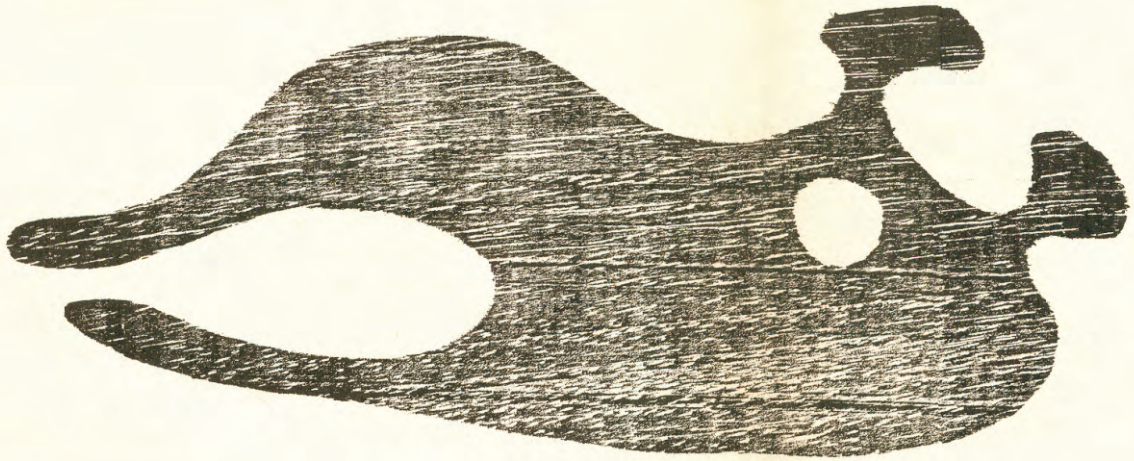
A diferencia de ciertos contemporáneos, prescinde de alegatos e implicaciones políticas. Pero cala hondo, simplemente en la Vida, con mayúscula. Y, exhaltado y en voz baja, dice como hombre libre. No es un predicador, es un dramaturgo. Por lo tanto sabe dar el paso del ser individual al ser de la comunidad. Quizá no es demasiado atrevido suponer que da ese paso sin saberlo. ¡Es tan joven!

LOS JUEGOS

1963

Desde aquél barco de papel,
desde la pelota de papel y trapo,
desde el trapo de la muñeca de mi hermana,
a la amiga de mi hermana,
mi hermana misma, todo fué juego.

Complicación necesaria o in,
lo hermoso es el recuerdo
de aquellos juegos,
de la destrucción de los mismos,
del sentirse dominador y nó dominado.
De aquellas maderas, latas y géneros
en dependencia directa de nosotros,
sensación de potencia, de superioridad
mermada por el recuerdo de los juegos.



El amor se practica con
los pies descalzos,
la mente vacía y
el cuerpo vibrando

El amor madura puestos
los zapatos
la mente llena y el
cuerpo en descanso.

El amor destruye
no teniendo piernas
la mente llena y el
cuerpo frenético

LA FAMILIA

Y se baila, y se reproduce
y se hace solitario y
se buscan.
Y se cansan y se sueltan
y se retoman.
Y se enojan y se concilian
y se abren
y se funden.

Y se integran
y se alejan
y se pierden
    en el anonimato,
y se vuelve a la familia
a buscar personalidad,
y se retoma la fé en UNO
y se buscan los DOS.
Y se baila y se reproduce
en TRES para cansarse y
soltarse y retomarse.

Y se enojan y se concilian
y se des-unen y se separan
y quedan DOS, ligados en
mayor y menor, y queda
UNO que se busca, se
integra, se reproduce

Ruben Alberto Suarez
MARTILLERO

Diag. 78 - 206 26440

Adhesión de "Pichón"

Juan F. G. Bianchi Lobato
ABOGADO

11 - 710 31588

Estudio: Mercader - Solari

Amilcar A. Mercader
Miguel A. Mercader
Eduardo José Lazzari
Agustin S. Solari

48 - 877 - p. 6° Esc. 603/605
T. E. 28964 - 42323 - La Plata

Montevideo 467 - p. 2°
Telefono 46 - 5947 - 5957

REMATES
HIPOTECAS
TASACIONES

EDUARDO PUCCIARELLI RAVA

48 N° 877 1 p. of. 108 44140

MIGUEL ANGEL RIVAS
MARTILLERO

48 - 877 1° p. Of. 104 27571

Organización
Olivera Zapata

Representante de C. I. T.
Compañia Italiana de Turismo
Turismo - Pasajes aéreos
marítimos y excursiones
Financiación

45 - 542 44999

OSVALDO U. BARRIONUEVO
MARTILLERO
CORREDOR

119 - 1766 45160

ALBERTO DURAN
MARTILLERO

48 - 874 - 4 P.
Esc. 55/56 28275

CARLOS CESAR TEJO
ABOGADO

48 - 866

r. ramirez; j. sica, arq. 58 - 358 - la plata

ESTABLECIMIENTO

ALUVION

Panadería - Confiterìa

Julián Quintana 270

Chascomús F. C. N. G. R.

JUAN JOSE ESTEVES

fotografo
retratista

57 - 614

Néstor José Vigo
Vias Urinarias - CIRUJANO

43 - 426 22069

Librería "JURIDICA"
COMPRA Y CANJE LIBROS

45 - 532 41427

Adhesión

"AMEGHINO"

Libreria y Papelería

55 esq. 4 28295

ADQUIERA ó SUSCRIBASE A: _____

CABALLETE
ESPACIOS
LA VOZ EN EL TIEMPO
ECO CONTEMPORANEO
EL FANTASMA FLACO
TIEMPO DE CINE
MEDIODIA